



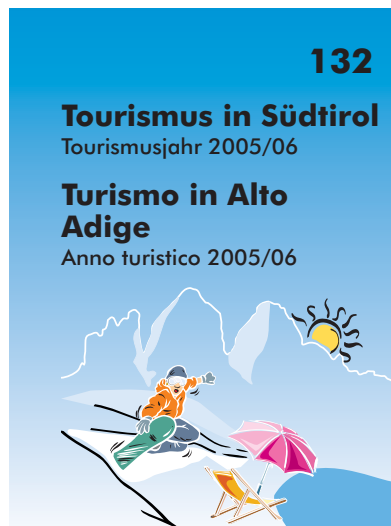
Tourismus in Südtirol - Tourismusjahr 2005/06

Turismo in Alto Adige Anno turistico 2005/06

„Tourismus in Südtirol - Tourismusjahr 2005/06“ heißt die neue Veröffentlichung, die kürzlich vom Landesinstitut für Statistik - ASTAT herausgegeben wurde. Die Publikation beschreibt das Beherbergungsangebot, das aus 10,2 Tausend Beherbergungsbetrieben (+0,5% im Vergleich zum Tourismusjahr 2004/05) und 216,1 Tausend Betten (+0,8%) besteht sowie die Tourismusnachfrage, die sich aus fünf Millionen Ankünften (+3,2%) und 26,3 Millionen Übernachtungen (+1,0%) zusammensetzen. Das Verhältnis beider Aspekte zueinander wird mittels des Indizes für die Bettenauslastung gemessen, der im Tourismusjahr 2005/06 33,3% erreichte und somit die Resultate des Vorjahres bestätigt hat.

Weiters wurde in dieser Ausgabe eine Vertiefung zu einem bislang unerforschten Bereich aufgeworfen. Dank der im Tourismusjahr 2004/05 in den Beherbergungsbetrieben durchgeführten Stichprobenerhebung über die Touristenausgaben war es möglich, ein **Profil der Südtirolurlauber** zu erstellen.

Die Veröffentlichung liegt in gebundener Form beim ASTAT in der Duca-d'Aosta-Allee 59, Bozen auf und ist auch im Internet unter www.provinz.bz.it/astat zu finden.



In questi giorni l'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) diffonde la pubblicazione "Turismo in Alto Adige - Anno turistico 2005/06". Il fascicolo analizza l'offerta ricettiva rappresentata da 10,2 mila esercizi ricettivi (+0,5% rispetto all'anno turistico 2004/05) e 216,1 mila posti letto (+0,8%), e la domanda turistica caratterizzata da cinque milioni di arrivi (+3,2%) e 26,3 milioni di presenze (+1,0%). Verificando il rapporto fra le due componenti mediante l'indicatore di utilizzazione dei posti letto, che nell'anno turistico 2005/06 ha raggiunto il 33,3%, si confermano i risultati dell'anno precedente.

Nel numero pubblicato viene proposto un approfondimento su un argomento fino ad ora inesplorato. Grazie ai risultati dell'indagine campionaria sulla spesa turistica negli esercizi ricettivi effettuata nel corso dell'anno turistico 2004/05, è stato possibile determinare il **profilo dei turisti** che visitano l'Alto Adige.

La pubblicazione è disponibile, in forma cartacea, presso l'ASTAT in Viale Duca d'Aosta, 59 - Bolzano e, in versione informatica, sul sito www.provincia.bz.it/astat.

Familien und Paare teilen sich Südtirol

Bei der Analyse der Touristenprofile wurde der Tourismusmarkt in fünf Einheiten ähnlicher Größe geteilt. Der typische Südtirolbesucher ist der deutsche Sommergast, der 29,4% der jährlichen Ankünfte verbucht,

Alto Adige meta di coppie e famiglie

Nell'analisi del profilo dei turisti, il mercato turistico viene suddiviso in cinque segmenti di dimensioni simili. Il tipico frequentatore dell'Alto Adige è il turista estivo tedesco che rappresenta il 29,4% degli arrivi totali an-

gefolgt vom italienischen Sommergast (19,4%). Umgekehrt verhält es sich in der Wintersaison, in welcher der italienische Wintergast (18,5%) vor dem deutschen Wintergast (16,7%) liegt. Der restliche Anteil von 16,0% der Tourismuskategorie wird von Gästen aus anderen Ländern (ohne Italien und Deutschland) verzeichnet.

Hier unten die Hauptmerkmale dieser Einheiten:

- Der **deutsche Wintergast** ist mittleren Alters und wird meist vom Ehepartner und fallweise auch von den Kindern begleitet;
- Der **italienische Wintergast** ist jünger als der Gesamtdurchschnitt, er reist mit der Familie entweder mit oder ohne Kinder und in manchen Fällen auch in Begleitung von Freunden;
- Der **deutsche Sommergast** ist meist fortgeschrittenen Alters und reist somit meistens mit dem Ehegatten;
- Der **italienische Sommergast** verbringt den Urlaub mit der Familie, meistens mit Kindern im Schul- oder Vorschulalter;
- Der **Gast aus anderen Ländern** ist mittleren Alters, wird meistens vom Ehepartner und in wenigen Fällen auch von den Kindern begleitet.

nui, seguito dal turista estivo italiano (19,4%). Per quanto riguarda l'altra stagione turistica, il turista invernale italiano (18,5%) prevale sul turista invernale tedesco (16,7%). La quota rimanente della domanda turistica (16,0%) è rappresentata dai turisti provenienti dagli altri paesi (diversi da Italia e Germania).

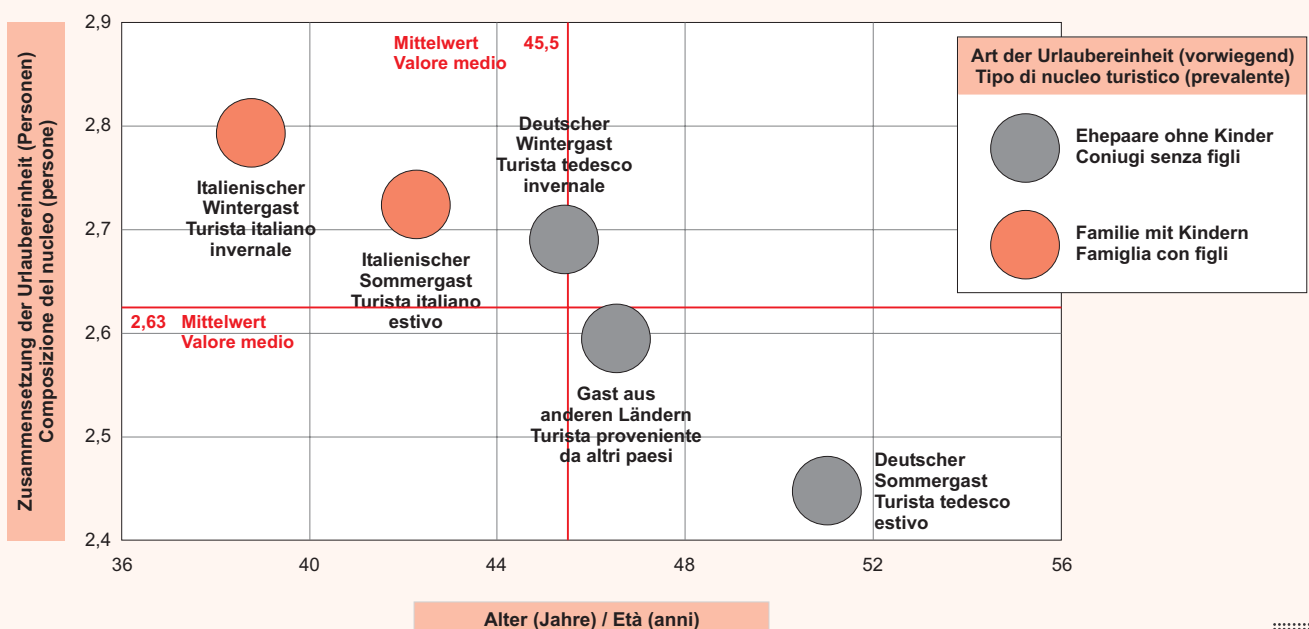
Di seguito le principali caratteristiche di tali segmenti:

- il **turista tedesco invernale** è di età media, accompagnato dal coniuge ed in alcuni casi anche dai figli;
- il **turista italiano invernale** è più giovane della media e nelle località turistiche si reca con la famiglia, con o senza bambini, ed in diverse occasioni anche in compagnia di amici;
- il **turista tedesco estivo** è nella maggior parte dei casi in età avanzata, di conseguenza viaggia solo con il proprio coniuge;
- il **turista italiano estivo** si reca in vacanza con la famiglia, nella maggior parte dei casi ha figli in età scolastica o prescolastica;
- il **turista proveniente da altri paesi** è di età media, accompagnato dal coniuge ed in pochi casi anche dai figli.

Graf. 1

Gästeprofil nach Alter, Zusammensetzung und Art der Urlaubereinheit - Tourismusjahr 2004/05

Profilo dei turisti per età, composizione e tipo di nucleo turistico - Anno turistico 2004/05



© astat 2007 - sr



Hinweise für die Redaktion: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Dr. Ludwig Castlunger, Tel. 0471 414031.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione: Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi al dott. Ludwig Castlunger, tel. 0471 414031.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).